

# 山口日独協会ニュース

Neuigkeiten der Japanisch-Deutschen  
Gesellschaft Yamaguchi

Nr. 1 3 6 , September 2018

山口日独協会 〒753-0083 山口市後河原94

Japanisch-Deutsche Gesellschaft Yamaguchi:

Ushirogawara 94, Yamaguchi, 7530083, JAPAN

TEL/FAX : 083-920-2965

<http://www.jdg-yamaguchi.jp/> [info@jdg-yamaguchi.jp](mailto:info@jdg-yamaguchi.jp)

## 協会からのお知らせ

### 1 行事のご案内

#### (1) Deutsches Fest(ドイツ祭)

毎年、山口市一の坂川周辺で行われているアートフル山口に併せて開催しています。昨年から一日間のみの開催となりました。10月7日(日)10:00~16:00、ドイツ祭を開催します。山口日独協会の会場は、上原理事長宅で行います。

ドイツの観光等の紹介、ガレージレストランでドイツワイン・ビール・パン・ソーセージ等を提供します。

当日お手伝いいただける方を募集します。皆様のご協力を宜しく願います。ガレージ・レストランのお手伝いの内容は、パン・ソーセージセットをお皿に盛る事やお客様の注文聞き、お料理・ワイン等の飲み物の運搬、などです。10:00~16:00の間のご都合のつく時間帯で無理のない範囲でのお手伝いをお待ちしています。

お昼には、昼食が飲み物飲み放題(ワイン、コーヒー、ジュース)付きで提供されます。奮ってご参加下さい。詳細、お手伝いのご連絡は上原理事長まで願います。

#### (2) 大江馨 無伴奏ヴァイオリン コンサート

ドイツ在住で、ドイツと日本において活発な演奏活動を行っている大江馨氏のヴァイオリンの無伴奏曲を集めたコンサートを開催します。会場は、弦楽器演奏の響きが素晴らしいと近年評判の山口県旧議会棟議場で行います。

- ・日時 9月22日(土) 14時00分開演(13時30分開場)
- ・会場 山口県旧県議会議事堂 (山口市滝町1-1)
- ・曲目 バッハ：無伴奏ヴァイオリンソナタ第3番  
イザイ：無伴奏ヴァイオリン ソナタ第6番  
バルトーク：無伴奏ヴァイオリン ソナタ
- ・入場料 1000円
- ・主催：山口日独協会、後援：山口市・山口EU協会、協賛：Connoisseur Colleagues  
(チラシを同封)

\*お問合せは、上原理事長へご連絡をお願いします。メールでも結構です  
上原 (TEL:083-920-2965,090-5269-4941・メール:[info@jdg-yamaguchi.jp](mailto:info@jdg-yamaguchi.jp))

## 2 行事のご報告

### (1) ドイツツアー

7月31日から8月7日まで3年ぶりに実施しました。モーゼル地域とルクセンブルクにも足を伸ばしました。これから毎号参加者に投稿してもらいますので、詳細はそちらに譲って、写真で雰囲気をお伝えしましょう。



父なるライン、母なるモーゼル



SMW 社の蔵見学での説明



シュミットさんを囲んで



ワイン畑でぶどう栽培の説明



情熱家ハステアーニさん一家と



ルクセンブルク大聖堂前



サビエルの顕彰碑の前に



トリアーのワイン祭り



お別れにシュミットさんがゼクトを  
お礼は伊藤さんからドイツ語で

### 3 会員の皆さんからの投稿、情報提供

#### 「ドイツツアー紀行」

7月31日から8月7日に実施したドイツツアー紀行を次ページに掲載しています。

1回目は、山根洋平氏「2018ドイツ旅行見聞記」です。これから毎号続きます。

## <会費納入のお願い>

会費：法人；10,000円、一般；2,000円、家族；1,000円、学生；1,000円

本年度会費未納の方は、納入をお願いします。

山口銀行の場合、皆さんの通帳からATMを利用されると振込手数料は無料です。

#### 【会費納入方法】

振込先：郵便局 口座番号；01550-9-26140 加入者名；山口日独協会

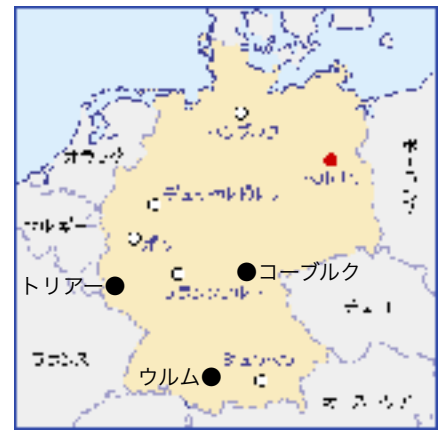
山口銀行県庁内支店 口座番号；6171166 加入者名；山口日独協会

## 0) はじめに

今回の会報からリレー形式で感想を書いていきます。ツアー参加者の中でトップで書くのが私でございます。このところ毎年ドイツへ旅行へ行っているワタクシですが、今回は新婚旅行を兼ねてこのツアーに参加しましたので、会社を長く休むことができ、全日程参加することができました。普段は滞在が1日か2日だけなので、ご飯食べて終わりくらいしか楽しめませんが、ドイツののんびりした雰囲気を感じることができました。

## 1) 旅程

今回は7月31日から8月7日の1週間というもので、トリアーを拠点にして、マインツ、ルクセンブルク、フランクフルトも観光するというツアーでした。私は東京発着で、山口からのツアー本隊がやってくる前に早めにドイツ入りし、コーブルクとウルム（右地図）を訪ね、現地在住の友人に会いに行きました。



## 2) 天気

ツアー中、朝方はちょっと雨かなあということはありませんでしたが、日程中はほぼ快晴の好天に恵まれました。しかし、日本が暑かったように、ヨーロッパも熱波が覆い、ドイツも御多分に洩れず暑い日が続きました。たまたまツアーの日程に熱波がぶつかり、連日40度に迫る気温となりました。これは異常気象とのことで、現地のドイツ人でも扇風機だけでは耐えられず、冷房を買い求める人が続出し、店頭から冷房機器が無くなったそうです。そして湿度が低いので、とにかく喉が乾きます。常に水分を補給しながらの移動となりました。

## 3) 観光

ツアーで回った街や景色については他の方が書いてくださることを期待しますので、私はコーブルクとウルムについて書きたいと思います。

コーブルクCoburgはバイエルン州の北部に位置し、北にはエアフルトErfurt、南にはバムベルクBambergがありますが、ドイツ全体で見てもちょうどドイツの真ん中にある街です。よくドイツはヨーロッパの真ん中にある



国と言われますので、すなわち、コーブルクはヨーロッパの真ん中にある街と言えます。コーブルクの名前が記録に残る最古の時代は1056年まで遡り、都市として成立したのは1182年ということですので、ちょうど鎌倉幕府と



同じくらいの頃にルーツをたどることができます。街の詳細はさておき、小高い山の上にあるお城Veste Coburgに行きました（左写真）。別名「フランケン

の王冠」とも言われているらしいですが、ドイツにある最大の城だそうです。典型的な山城の形式です、自然の地形と高い石壁がそびえ、要塞のような趣きです。また、周囲は低地が広がっているため、この城を攻めようとする

とすると随分遠くから存在が気づかれてしまうところでもあり、戦略上は攻略が困難な部類に入ると思います。1530年にはマルティン・ルターがこの城に半年間住んでいました。昨年は宗教改革500年ということで賑わったようです。

ウルムUlmはバーデン・ヴュルテンベルク州の南東にある都市で、バイエルン州境に接しています。ウルムから北西に行くとシュツットガルトがあり、東へ行くとアウクスブルク、ミュンヘンがあります。ウルムで有名なのは大聖堂Ulmer Münsterです。高さ161.53mあり、世界で最も高い教会の塔となっています。そして、その登れる頂上までの階段は768段ありますが、朝イチの9時開門から塔に登り始めて15分で上まで登りました（右写真）。塔から降りたら扉が閉まっ



#### 4) おわりに

今回はフランクフルト以外は初めて訪れる街ばかりで、楽しい旅行になりました。また来年もどこかに行つてのんびり過ごしたいです。

# 大江 馨

## 無伴奏ヴァイオリンコンサート

Concert Series Vol. 28



© Shigeto Imura

バッハ 無伴奏ヴァイオリン ソナタ 第3番  
イザイ 無伴奏ヴァイオリン ソナタ 第6番  
バルトーク 無伴奏ヴァイオリン ソナタ

都合により、曲目は変更になる可能性があります。

2018. 9. 22 [SAT] 14:00 [doors open 13:30]

会 場/山口県旧県議会議事堂 (山口市滝町1-1)

入場料/1000円 (未就学児の入場は不可)

主 催/山口日独協会

後 援/山口市・山口EU協会

協 賛/Connoisseur Colleagues

<チケット取扱先> 山口市民会館、山口情報芸術センター、C.S 赤れんが、防府アスピラート

<プレイガイド> 山口市 (山口井筒屋、カワイ山口ショップ、三好屋)



# 大江 馨 無伴奏ヴァイオリンコンサート

Concert Series Vol. 28



© Shigeto Imura

Violin 大江 馨 (おおえ かおる)

1994年生まれ仙台市出身。5歳よりヴァイオリンをはじめ、桐朋学園大学ソリストディプロマコースに特待生として入学。同時に慶應義塾大学法学部で学び、卒業。現在ドイツのクロンベルクアカデミーにてクリスチャン・テツラフ氏に師事し研鑽を積む。その傍ら日本およびヨーロッパにおいてソロや室内楽の演奏活動を精力的に展開している。

これまでに渋谷由美子、堀正文、漆原啓子、堀米ゆず子の各氏に師事。室内楽を山崎伸子氏、磯村和英氏に師事。

2013年第82回日本音楽コンクール第1位、岩谷賞(聴衆賞)、黒柳賞、レウカディア賞、鷺見賞、全部門を通じて最も印象的な演奏に対し贈られる増沢賞を受賞。他、第63回全日本学生音楽コンクール全国大会第1位、第6回横浜国際音楽コンクール

第1位、第14回日本演奏家コンクール第1位併せて文部科学大臣賞。ザルツブルク=モーツァルト国際室内楽コンクール2013第1位。平成26年度横浜文化賞芸術・文化奨励賞を受賞。2010年度ヤマハ財団音楽支援奨学生。2013年度宗次エンジェル基金/日本演奏連盟奨学生。2014,2015年度公益財団法人ロームミュージックファンデーション奨学生。2016、2017年度ワオ・コーポレーション奨励金制度対象者。

これまでに山下一史、円光寺雅彦、尾高忠明、山田和樹、川瀬賢太郎、鈴木織衛、ロベルト・フォレス・ヴェセス各氏等の指揮でNHK交響楽団、東京フィルハーモニー交響楽団、新日本フィルハーモニー交響楽団、東京交響楽団、東京シティーフィルハーモニック管弦楽団、セントラル愛知交響楽団、神奈川フィルハーモニー管弦楽団、横浜シンフォニエッタ、仙台フィルハーモニー管弦楽団、群馬交響楽団等と共演。

## 会場へのアクセス

### 山口県旧県議会議事堂

山口市滝町1-1

■県庁前バス停下車。徒歩2分

主催/山口日独協会

協賛/Connoisseur Colleagues

お問い合わせ/甲原 sadafusa@c-able.ne.jp

上原 083-920-2965

